Львовская Правда
5

ПОСЛАНЦЫ БРАТСКОГО АЗЕРБАЙДЖАНА

Гастроли во Львове Азербайджанского государственного ордена Трудового Красного Знамени театра русской драмы г. Баку

Пусть крепнет наша дружба!

Беседа с главным режиссером театра, заслуженным деятелем искусств РСФСР К. Ф. СТЕПАНОВЫМ-КОЛОСОВЫМ

С каждым днем возрастают и крепнут творческие связи между братскими культурами народов нашей многонациональной Родины, сплавляя в единую монолитную семью. Ярчайшим проявлением великой дружбы советских народов явилось отмеченное недавно как большой национальный праздник 300-летие воссоединения Украины с Россией. В дни всенародного торжества на Украину приехали представители всех Советских республик, чтобы перенять великому украинскому народу слова горячего привета и поздравления.

Со всех концов нашей необъятной Отчизны украинскому народу посылались в эти дни многочисленные подарки. Делегация Азербайджанской ССР на Юбилейной сессии Верховного Совета Украинской ССР преподнесла трудящимся братской республики большой художественный ковер, выткавный азербайджанскими ковроделами. В центре ковра — красочный портрет Богдана Хмельницкого, над ним — число «300» и гербы РСФСР и УССР.

Наши республики — Украина и Азербайджан связаны прочной дружбой. Эта дружба закаляется и крепнет в созидательном труде на благо любимого Отечества.

В грозные годы Великой Отечественной войны азербайджанцы и украинцы вместе с сыновьями и дочерьми других советских народов защищали свое Отечество от ненавистных врагов. В те дни выдающийся азербайджанский поэт Самед Вургун обратился к партизанам великой Украины со словами любви и признательности:

Кого товарищем до гроба я признал
И в радости и в горе с кем бывал?
Кого всегда я братом называл?
Как Кер-оглы, вы входите в былины,
Родные партизаны Украины!

В дни мирного строительства народы наших республик трудятся не покладая рук во имя построения светлого здания коммунизма. Социалистическое соревнование между нефтяниками Баку и шахтерами Донбасса сыграло большую роль в подъеме добычи угля и нефти. Крепнет дружба нефтяников Борислава с тружениками бакинских нефтепромыслов. В Азербайджане работают выпускники нефтяного факультета Львовского политехнического института.

Ширятся культурные связи между нашими братскими республиками. Произведения Тараса Шевченко, Ивана Франко, Леси Украинки и других замечательных украинских писателей пользуются широкой популярностью в азербайджанском народе. Трудящиеся Советского Азербайджана хорошо знакомы с творчеством Александра Корнейчука, Павла Тычины, Миколы Бажана и других украинских советских писателей.

Сердце каждого азербайджанца преисполняется большой радостью от того, что произведения классика нашей литературы — Ивана Франко читают украинские трудящиеся, изучают в украинских вузах, в том числе и во львовских. В знак искренней любви к азербайджанскому народу издательство ЦК ЛКСМУ «Молодь» выпустило на украинском языке сборник прозаических и поэтических произведений азербайджанских писателей, названный тепло и приветливо — «Подарунок».

Посланцы украинского искусства постоянно приезжают в нашу республику, где встречают горячий, сердечный прием. С большим волнением готовится сейчас трудящиеся Баку к встрече с одним из ведущих украинских театральных коллективов — Львовским ордена Трудового Красного Знамени украинским драматическим театром имени Марии Заньковецкой.

Большая честь оказана нашему театру: мы приехали к своим украинским друзьям как представители искусства солнечного Азербайджана, мы встретимся с взыскательным, чутким и доброжелательным украинским зрителем, который достоин высокого, прекрасного искусства.

Мы приехали во Львов впервые. Всего несколько дней живем мы в вашем городе, но его жители — замечательные советские люди — успели стать нашими хорошими знакомыми, большими, искренними друзьями. И нам в эти дни особенно приятно, что в репертуар нашего театра прочно вошли талантливые пьесы нашего земляка Ярослава Галана «Любовь на рассвете» и «Под золотым орлом».

Азербайджанский государственный театр русской драмы — старейший театральный коллектив республики. Он был создан сразу же по установлении Советской власти в Азербайджане. За годы своего существования театр неизменно обращался к произведениям украинских драматургов. Почетное место в его репертуаре занимают пьесы Александра Корнейчука. Большой популярностью у азербайджанского зрителя пользуются поставленные нашим театром пьесы Вадима Собко — «Жизнь начинается снова» и Василия Минко — «Не называя фамилий».

Вдохновляющим примером для артистов театра служат, наряду с великими русскими артистами, корифеи украинской сцены Саловский, Саксаганский, Заньковецкая.

У нас, работников искусства, как и у тружеников заводов, фабрик, колхозов, существует творческое соревнование, благодаря которому возрастает наше мастерство, обогащается опыт, более значительными становятся успехи. Мы постоянно следим за работой лучших украинских театров, многому учимся у таких выдающихся актеров Советской Украины, как Ужвий, Бучма, Крушельницкий.

Но самым первым учителем нашим был и навсегда останется народ — советские труженики, к голосу которых мы чутко прислушиваемся, мнение которых для нас — превыше всего. Мы преисполнены неизмеримой радости от того, что львовские зрители тепло встретили первые спектакли нашего театра. Это обязывает нас еще больше, еще настойчивее работать, чтобы как можно полнее удовлетворить постоянно возрастающие запросы наших друзей — зрителей. Для нас, артистов, ценным является каждое замечание, ибо оно помогает творчески расти, добиваться успехов в работе. Поэтому мы с большим нетерпением ждем слова наших львовских зрителей: мы ждем ваших замечаний, ваших советов, дорогие друзья!

Во Львове наш театр пробудет до 1 июля. Мы покажем здесь пьесы: «Семья» И. Попова, «Машенька» А. Афиногенова, «Опасный спутник» А. Сальского, «Не называя фамилий» В. Минко, «Раки» С. Михалкова, «Сын рыбака» (по одноименному роману В. Лаписа), «Омоа» (по роману Э. Войнич). Классический репертуар будет представлен сатирой М. Е. Салтыкова-Щедрина «Тени», драмой М. Горького «Зыковы» и комедией Б. Шоу «Пигмалион».

Кроме спектаклей на основной сцене (в помещении театра имени Марии Заньковецкой), мы организуем ряд творческих встреч с трудящимися Львова и области: выступим перед рабочими львовских заводов, выедем к колхозникам. Каждая такая встреча явится для нас волнующим событием. И чем больше будет этих встреч, тем крепче станет наша дружба, тем плодотворнее будет наша творческая работа.

Мы идем по утопающим в зелени улицам древнего, но вечно молодого Львова, чудесного украинского города. Мы восхищаемся его неповторимой архитектурой, его новым обликом, обликом крупного промышленного и культурного центра. Мы слышим певучую и нежную украинскую речь, видим счастливые лица львовян и от всего сердца благодарим их за искренний, братский прием, за честь служить им своим искусством.

Пусть крепнет и живет в веках наша братская дружба!

Волнующие встречи

С большой радостью и сознанием высокой ответственности готовился коллектив Бакинского театра русской драмы к предстоящей поездке по Советской Украине.

Встречи нашего коллектива со львовскими зрителями являются лишь первым этапом гастрольной поездки. С 1 по 15 июля театр проходит свои гастрольные выступления перед нефтяниками Дрогобыча и Борислава.

Азербайджанский театр русской драмы был организован в 1920 году как Бакинский рабочий театр. Поэтому тематика рабочего класса для нас всегда была и теперь остается особенно дорогой и близкой. Большое место в нашем репертуаре отведено пьесам, рассказывающим о творческом труде советских людей. Крупным успехом коллектива явилась постановка пьесы азербайджанского драматурга Касумова «Заря над Каспием». Этот спектакль, повествующий о трудовых буднях нефтяников Азербайджана, был удостоен высокой правительственной награды: шестеро его участников получили в 1951 году звания лауреатов Сталинской премии.

С большим подъемом работал наш коллектив также над постановкой пьесы А. Корнейчука «Макар Дубрава», которая посвящена жизни донецких шахтеров.

Выступления на сцене театра имени М. Заньковецкой перед зрителями древнего украинского города Львова являются для нас радостным, волнующим событием, которое навсегда останется в нашей памяти.

К. МЯКИШЕВ.
Заслуженный артист Азербайджанской ССР, лауреат Сталинской премии, директор театра.

Друзьям-львовянам

На следующий день после приезда нашего театра во Львов я прочитал в газете сообщение о том, что пятьдесят промышленных предприятий города досрочно выполнили план шести месяцев и сейчас дают продукцию в счет второго полугодия. Эта весть о трудовых победах львовских тружеников нашла радостный отклик в моем сердце, ибо успехи львовян — это и мои успехи, его успехи каждого советского человека — и русского, и украинца, и азербайджанца. Я, как и все мои товарищи — артисты Бакинского театра русской драмы, с волнением чувствую о стоящей перед нами почетной и ответственной задаче: как можно полнее и ярче раскрыть перед зрителями Львова искусство нашего театра. С особым подъемом и вдохновением мы играем на сцене Львовского театра имени М. Заньковецкой, с большим напряжением готовимся к выступлениям в рабочих клубах, перед колхозниками.

Близкое знакомство с украинским зрителем, с культурой братского украинского народа обогатит нас новыми впечатлениями, поможет в дальнейшей творческой работе.

Со сцен театров Азербайджана не сходят пьесы украинских драматургов. В нашей республике горячо любят искусство братского народа Украины.

Я много читал произведений украинских писателей, пристально изучал быт и особенности нашего народа, и это поможет мне в создании образов украинских людей. Одной из последних моих работ является образ Карпа Сидоровича в комедии В. Минко «Не называя фамилий», образ, ставший для меня одним из самых любимых.

Дорогие друзья-львовяне!

Позвольте мне передать вам пламенный братский привет от народа солнечного Азербайджана.

П. ЖАРИКОВ.
Народный артист Азербайджанской ССР.

На снимке: сцена из пьесы М. Горького «Зыковы» в постановке Азербайджанского театра русской драмы.

☆

Слово благодарности

Мне, артистке Азербайджанского государственного театра русской драмы, хочется принести искреннюю благодарность от имени всего нашего коллектива трудящимся древнего украинского города Львова, встретившим нас так горячо и гостеприимно.

Весь советский народ недавно отмечал великую дату — славную годовщину 300-летия воссоединения Украины с Россией. Наш солнечный Азербайджан с радостью присоединился к этому общему празднику всех народов Советского Союза, ибо нерушимые узы дружбы связывают братские народы Украины и Азербайджана.

Дружба нефтяников Баку с нефтяниками Дрогобыча и Борислава укрепляется из года в год. Разве не сплелись наверно спелые колосья золотой украинской пшеницы со снежнобелыми кустами хлопка азербайджанского хлопка?!

Мы счастливы, что нам представилась возможность выступать перед машиностроителями, хлеборобами, нефтяниками Советской Украины.

Мы глубоко благодарны украинским советским драматургам, создавшим такие прекрасные пьесы, как «Гибель эскадры», «Платон Кречет», «В степях Украины», «Калиновая роща», «Макар Дубрава», «Под золотым орлом», «Любовь на рассвете», «Жизнь начинается снова», «Не называя фамилий» и другие. Эти пьесы с неизменным успехом идут на сценах азербайджанских театров.

Большое художественное и творческое удовлетворение получаю я всякий раз, когда мне приходится играть в замечательных пьесах украинских драматургов. Навсегда вошли в число моих любимых ролей роли Варвары Петрич в пьесе Я. Галана «Любовь на рассвете», Греты Норман в пьесе В. Собко «Жизнь начинается снова» и другие.

Мы, артисты Азербайджана, с большим нетерпением ожидаем появления новых высокохудожественных пьес украинских драматургов.

О. БАБИЧЕВА.
Народная артистка Азербайджанской ССР.

Мои любимые образы

Как только поезд, в котором приехал наш театр, остановился у Львовского вокзала и мы вышли на гостеприимный перрон, мне захотелось низко поклониться нашему родному украинскому брату, украинской земле. Мне захотелось поклониться народу, давшему миру великих Шевченко, Франко, Лесю Украинку, народу, искусство которого в годы Советской власти поднято на небывалую высоту.

Я всегда с большой радостью работаю над пьесами украинских драматургов. В творчестве замечательных украинских писателей Александра Корнейчука и Ярослава Галана особенно хорошо ощутимы традиции великого Горького, всего любимейшего драматурга, почти во всех пьесах которого мне посчастливилось играть.

Из героев пьес украинских авторов, воплощенных мною на сцене Бакинского театра русской драмы, мне особенно полюбились Макар Дубрава из одноименной пьесы А. Корнейчука и Микола Ворклик («Любовь на рассвете» Я. Галана). Это — прекрасные советские люди, неутомимые труженики, верные сыновья партии и народа. Я горжусь тем, что мне удалось воплотить эти образы замечательных украинских людей на сцене, рассказать азербайджанскому зрителю о его великом брате — украинском человеке.

Наши народы — украинский и азербайджанский — объединены великой целью борьбы за построение коммунистического общества. Тружениками Украины и Азербайджана отдают все свои силы нашей прекрасной социалистической Родине.

Львов дорог сердцу каждого азербайджанца, ибо это один из крупнейших культурных центров братского украинского народа. Мы, посланцы азербайджанского театрального искусства, рады, что познакомились с городом, где жили и творили Иван Франко, Ярослав Галан и много других выдающихся представителей талантливого украинского народа.

Гастроли Азербайджанского государственного ордена Трудового Красного Знамени театра русской драмы во Львове будут способствовать еще большему укреплению нерушимой дружбы между народами, дальнейшему взаимному обогащению и развитию братских культур.

П. ЮДИН.
Заслуженный артист РСФСР, лауреат Сталинской премии.

Незабываемые дни

Когда в Баку стало известно, что наш театр едет на гастроли во Львов, нас, молодых режиссеров, это особенно взволновало. Нам не доводилось раньше бывать во Львове, но мы были знакомы с городом. Его очертания вырисовывались в воображении, когда, закончивая театральный институт и работая над дипломным спектаклем, мы внимательно изучали произведения замечательного сына украинского народа, пламенного советского патриота, талантливого публициста и драматурга Ярослава Галана.

Нашим дипломным спектаклем, первой большой самостоятельной работой была постановка пьесы Я. Галана «Под золотым орлом» в Азербайджанском театре русской драмы.

С огромным вдохновением работали мы над этой пьесой. Она увлекала своей правдивостью, верой в светлый идеал, жизнеутверждающим пафосом. Она увлекла нас своими высокими художественными качествами, ярко очерченными образами, острой драматической конфликтом.

Большую помощь нам оказали пламенные публицистические статьи и выступления Я. Галана. Они подсказали нам, режиссерам, и актерам, занятым в спектакле, глубоко понять образы пьесы и правильно воплотить их на сцене.

Когда мы видели, как тепло принимают азербайджанские зрители спектакль «Под золотым орлом», какое сильное впечатление он производит на них, мы думали о стойком борце за коммунизм Ярославе Галане и с любовью преклонялись перед его светлой памятью.

Сейчас мы начали гастроли во Львове. Незабываема встреча коллектива театра с львовянами. В памяти надолго останутся радостные дни пребывания в древнем украинском городе, пионеры с цветами, которые встречали нас, юбилейные знаки со внушительным числом «300», подаренные нам львовянами, аплодисменты, которыми награждалась игра наших актеров, и замечания, сделанные львовскими зрителями. Мы навсегда сохраним воспоминание о чудесных людях Львова — наших сердечных друзьях; через всю жизнь пронесем мы любовь к великому украинскому народу, вырастившему таких мужественных и талантливых сынов, как Ярослав Галан.

Гульджахан ГЮЛЬАХМЕДОВА.
Руфат ШАБАНОВ.
Режиссеры Азербайджанского театра русской драмы.